

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1971-1972.

23 FEBRUARI 1972.

Voorstel van wet houdende uitzondering op artikel 383 van het Gerechtelijk Wetboek, waarbij de magistraten van de rechterlijke orde tot het pensioen toegelaten worden op 70-jarige leeftijd.

TOELICHTING

Artikel 383 van het Gerechtelijk Wetboek bepaalt dat de magistraten van de rechterlijke orde ophouden hun ambt uit te oefenen en in ruste worden gesteld wanneer zij de leeftijd van 70 jaar bereikt hebben.

Vóór de gerechtelijke hervorming was de leeftijdsgrens verschillend tussen de Hoven van Cassatie en Beroep en burgerlijke rechtbanken. Door het artikel 383 is de leeftijdsgrens geüniformiseerd.

Deze leeftijdsgrens is echter nog zeer verschillend van deze in alle andere activiteiten, behalve de vrije beroepen. Het is dan ook wenselijk dat deze leeftijdsgrens zou verlaagd worden.

Een eerste middel om dit te bereiken zou erin kunnen bestaan dat de magistraten van de rechterlijke orde zouden tot het pensioen of het emeritaat toegelaten worden op 65 jarige leeftijd, op hun eigen verzoek en mits vervulling van zekere voorwaarden.

Deze voorwaarden zouden zijn, deze bepaald door artikel 391 van het Gerechtelijk Wetboek, nl. 30 jaren dienst waarvan tenminste 15 in de magistratuur.

De magistraten die gebruik zouden maken van deze uitzondering zouden zelf én de verjonging van het korps mogelijk maken, én promotiemogelijkheden scheppen.

J. KICKX.



SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1971-1972.

23 FEVRIER 1972.

Proposition de loi portant exception à l'article 383 du Code judiciaire, qui admet à la retraite les magistrats de l'ordre judiciaire à l'âge de 70 ans.

DEVELOPPEMENTS

L'article 383 du Code judiciaire dispose que les magistrats de l'ordre judiciaire cessent d'exercer leurs fonctions et sont admis à la retraite lorsqu'ils ont atteint l'âge de 70 ans.

Avant la réforme judiciaire, la limite d'âge variait suivant qu'il s'agissait de magistrats de la Cour de cassation, des Cours d'appel ou des tribunaux civils. L'article 383 a introduit une uniformisation en cette matière.

Toutefois, cette limite d'âge diffère encore sensiblement de celle prévue dans les autres secteurs d'activité, à l'exception des professions libérales. Un abaissement de cette limite d'âge est dès lors souhaitable.

Un premier moyen pour arriver à cet effet serait d'autoriser les magistrats à cesser leurs fonctions ou à être admis à l'éméritat à l'âge de 65 ans, à leur propre demande et moyennant certaines conditions.

Ces conditions seraient celles prévues à l'article 391 du Code judiciaire, c'est-à-dire 30 années de service, dont 15 au moins dans la magistrature.

Les magistrats qui feraient usage de cette possibilité favoriseraient d'une part le rajeunissement de la magistrature et créeraient d'autre part des possibilités de promotion.



VOORSTEL VAN WET

ENIG ARTIKEL.

Artikel 383 van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangevuld als volgt :

« De magistraten van de rechterlijke orde die de leeftijd van 65 jaar bereikt hebben, worden toegelaten op eigen verzoek tot het pensioen of het emeritaat wanneer zij ten minste dertig jaar dienst hebben en de andere voorwaarden vervullen bepaald door de artikelen 391 en 392 van het Gerechtelijk Wetboek. Het pensioen of het emeritaat zal berekend worden volgens § 2 van artikel 391. »

J. KICKX.

PROPOSITION DE LOI

ARTICLE UNIQUE.

L'article 383 du Code judiciaire est complété par les dispositions suivantes :

« Les magistrats de l'ordre judiciaire qui ont atteint l'âge de 65 ans sont admis, à leur demande, à la retraite ou à l'éméritat, lorsqu'ils ont au moins trente années de service et remplissent les autres conditions prévues aux articles 391 et 392 du Code judiciaire. La pension ou l'éméritat sera calculé suivant les modalités prévues au § 2 de l'article 391. »